



PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW
DNR-730-195(7)/12/KS

Warszawa, dnia 03 grudnia 2012 r.

Decyzja DNR-2/ 286/2012

Na podstawie art. 41 c ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2010 r. Nr 138, poz. 935 ze zm.)

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

umarza wszczęte z urzędu postępowanie w sprawie wprowadzonego do obrotu przez producentów, tj. Judytę Podolską i Bartłomieja Podolskiego, prowadzących działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej „BADO” w Bielsku-Białej przy ul. 1 Maja 19, wyrobu: kocioł grzewczy marki DAKON typ DOR z wykonanym nieautoryzowanym przyłączem pod palnik na biopaliwo – pelety i sprzedawanym pod nazwą „PELETIX EKO”, niespełniającego wymagań określonych w § 7 ust. 1 pkt 1, § 12 ust. 2, § 48, § 66 ust. 1 pkt 1, 2 i 4 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń ciśnieniowych i zespołów urządzeń ciśnieniowych (Dz. U. Nr 263. poz. 2200), w związku z wycofaniem przedmiotowego wyrobu z obrotu.

UZASADNIENIE

Inspektorzy Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Katowicach, Delegatura w Bielsku-Białej, w związku z otrzymaną informacją dotyczącą dokonywania przez ww. spółkę cywilną nieautoryzowanej przeróbki zmieniającej przeznaczenie kotłów centralnego ogrzewania marki Dakon, produkowanych przez Bosch Termotechnika s.r.o. z/s w Pradze, przez co kocioł ten może nie spełniać wymogów związanych z jego bezpieczną eksploatacją, przeprowadzili w dniach 04-13 lipca 2012 r. kontrolę (nr akt KJ.D-8361.44.2012) u Judyty Podolskiej i Bartłomieja Podolskiego, prowadzących działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej „BADO” w Bielsku-Białej przy ul. 1 Maja 19, zwanych dalej „stroną”.

W dniu przedmiotowej kontroli na stanie magazynowym kontrolowanego nie stwierdzono kotłów grzewczych marki DAKON typ DOR oznaczonych nazwą „PELLET” lub „PELETIX”. Jednak w wyniku przeprowadzonych czynności kontrolnych, w tym protokołu przesłuchania strony z dnia 13 lipca 2012 r., okazanej deklaracji zgodności na kocioł PELETIX EKO 16 kW,

24kW, 32kW, 45kW, wystawionej przez przedsiębiorstwo „BADO”, a także złożonych oświadczeń i wyjaśnień, inspektorzy stwierdzili, że kontrolowani – dokonując przeróbki zmieniającej przeznaczenie kotła centralnego ogrzewania marki Dakon oraz wprowadzając takie urządzenie do obrotu pod nazwą PELETIX EKO, w rozumieniu art. 5 pkt 20 ustawy *o systemie oceny zgodności* (Dz. U. z 2010 r. Nr 138, poz. 935 ze zm.) – są producentami tego urządzenia. Zgodnie z tym przepisem cyt.: „za producenta uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, która projektuje i wytwarza wyrób, albo dla której ten wyrób zaprojektowano lub wytworzono, w celu wprowadzenia go do obrotu lub oddania do użytku pod własną nazwą lub znakiem”.

Przedmiotowy kocioł grzewczy przeznaczony do ogrzewania mieszkań i domów jednorodzinnych w systemie otwartym, oznaczony nazwą PELETIX EKO, to – kocioł grzewczy marki DAKON, przystosowany do spalania węgla kamiennego i drewna, wraz z dodatkowo zamontowanym, certyfikowanym palnikiem ECOFIRE spalającym granulaty drzewny (pelety), wyprodukowanym przez EKOVARM Sp. z o.o. z siedzibą w Pierzchnicy.

W toku kontroli, w oparciu o dokumentację przychodowo-rozchodową kontrolowanej firmy, inspektorzy stwierdzili, że wyprodukowano i wprowadzono do obrotu 62 sztuki ww. przerobionego kotła CO (w tym 60 sztuk na rynek wspólnotowy, a 2 sztuki sprzedano odbiorcom polskim) bez żadnej dokumentacji potwierdzającej przeprowadzenie odpowiedniej procedury oceny zgodności, wymaganej przepisami Rozdziału 4 „Warunki i tryb dokonywania oceny zgodności” rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń ciśnieniowych (Dz. U. Nr 263, poz. 2200), zwanego dalej „rozporządzeniem”. Wyprodukowany w ww. sposób wyrób wymaga przeprowadzenia odpowiedniej procedury oceny zgodności z uwzględnieniem zasadniczych i innych wymagań zastosowanych w odniesieniu do sposobu wykonania przyłącza dla montowanego do tego urządzenia palnika ECOFIRE E1, działającego z kotłem jako zespół urządzeń ciśnieniowych. Ponadto ustalono, że przedsiębiorcy nie posiadają, wymaganej w § 48 rozporządzenia instrukcji przeznaczonej dla użytkownika kotła PELETIX EKO, zawierającej niezbędne informacje w zakresie bezpieczeństwa, a także dotyczące montażu, uruchomienia, prawidłowego użytkowania i konserwacji, a okazana deklaracja zgodności na kocioł PELETIX EKO nie spełnia wymagań określonych w § 66 ust. 1 pkt. 1, 2 i 4 rozporządzenia.

Powyższe ustalenia wskazują, że tak wyprodukowane i wprowadzane do obrotu, przez kontrolowanych przedsiębiorców, kotły centralnego ogrzewania pod nazwą PELETIX EKO, mogą stwarzać poważne zagrożenie dla życia i zdrowia użytkowników.

W oparciu o zebrany w trakcie kontroli materiał dowodowy (akta z kontroli nr KJ.D-8361.44.2012)) oraz obowiązujące przepisy prawa w zakresie wymagań dla urządzeń ciśnieniowych, Prezes UOKiK uznał za zasadne wszczęcie z urzędu postępowania administracyjnego w sprawie wprowadzenia do obrotu przez Judytę Podolską i Bartłomieja Podolskiego, współników spółki cywilnej „BADO” w Bielsku-Białej, wyrobu: kocioł grzewczy marki DAKON typ DOR z wykonanym nieautoryzowanym przyłączem pod palnik na biopaliwo (pelety) i sprzedawanym pod nazwą „PELETIX EKO”, niespełniającego wymagań określonych w następujących przepisach rozporządzenia:

- **§ 7 ust. 1 pkt 1**, dla ww. urządzenia nie zastosowano procedury oceny zgodności, której tryb określa Rozdział 4 rozporządzenia;
- **§ 12 ust. 2**, brak po prawej stronie oznakowania CE numeru jednostki notyfikowanej;
- **§ 48**, do ww. urządzenia nie dołączono instrukcji przeznaczonej dla użytkownika;
- **§ 66 ust. 1**, z uwagi na brak w deklaracji zgodności WE:
 - **pkt 1)** nazwy i adresu producenta;
 - **pkt 2)** opisu urządzenia ciśnieniowego lub zespołu urządzeń ciśnieniowych;
 - **pkt 4)** rodzaju zastosowanych procedur oceny zgodności.

Pismem z dnia 07 sierpnia 2012 r. Prezes UOKiK zawiadomił stronę o wszczęciu postępowania administracyjnego w przedmiotowej sprawie. Ponadto poinformował stronę, że zgodnie z art. 10 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 ze zm.), może brać czynny udział w każdym stadium tego postępowania, a w szczególności wypowiadać się, co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłaszanych żądań, a także przeglądać akta sprawy oraz sporządzać z nich notatki i odpisy, a ponadto składać wnioski dowodowe.

W dniu 03 września 2012 r. wpłynęło do UOKiK pismo z dnia 27 sierpnia 2012 r., w którym strona poinformowała, że kotły PELETIX EKO produkowała tylko na zamówienie kilku konkretnych odbiorców z Europy, którzy wprowadzili ten wyrób na swoje lokalne rynki, po przeprowadzeniu wymaganych u nich badań i otrzymaniu stosownych zezwoleń. Na potwierdzenie tego, strona wyjaśniła, że – np. na terenie Niemiec - kocioł PELETIX EKO występował na liście ekologicznych, dotowanych produktów na rynku niemieckim (BAFA) pod handlową nazwą SCOTTE oraz posiadał na ten rynek certyfikat TÜV. Do pisma strona załączyła instrukcję obsługi dla tego kotła opracowaną przez firmę ALHTRO UG&Co Kg oraz listę BAFA. Ponadto strona wyjaśniła, że kocioł PELETIX EKO na rynku polskim został sprzedany tylko dwóm odbiorcom, tj. firmie Budkompleks.com Wojciech Haczek z miejscowości Jaworze oraz firmie HE Production Sp. z o.o. z siedzibą we Wrocławiu.

Przedmiotowe kotły ww. przedsiębiorcy zakupili w celu ewentualnego podjęcia współpracy z nowymi odbiorcami na rynkach unijnych, po pozytywnym przeprowadzeniu stosownych badań testowych tych kotłów, w przypadku pierwszej firmy - na terenie Grecji, a w przypadku drugiej firmy - na terenie Danii. Według posiadanych przez stronę informacji współpraca firmy Budkompleks.com Wojciech Haczek z greckim odbiorcą nie doszła jednak do skutku, natomiast w Danii kocioł jest aktualnie testowany.

Ponadto strona poinformowała, że od kwietnia br. z uwagi na brak konkretnych zamówień od swoich odbiorców unijnych, wstrzymała produkcję ww. kotła. Jednocześnie poinformowała też, że w związku z podjęciem decyzji o stworzeniu nowego kotła PELETIX własnej konstrukcji (na obecnym etapie brak jest jeszcze nazwy handlowej), który jest obecnie w fazie konstrukcji prototypu i testów, strona zdecydowała o całkowitym i definitywnym zakończeniu produkcji i wycofaniu z rynku kotła PELETIX EKO. Niebawem zostanie on zastąpiony ww. nowym kotłem, który przed wprowadzeniem na rynek zostanie poddany procedurze oceny zgodności w notyfikowanym laboratorium. Ponadto strona oświadczyła, że kocioł PELETIX EKO nie jest już dostępny w żadnej ofercie handlowej, tzn. nie występuje na stanie magazynu firmy BODO, a także, zgodnie z przekazanymi informacjami, odbiorcy unijni nie posiadają tego wyrobu na stanach magazynowych.

Pismem z dnia 06 września 2012 r., Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów poinformował stronę o prawie do zapoznania się ze zgromadzonymi aktami sprawy oraz prawie wypowiedzenia się, co do zebranych w sprawie dowodów i materiałów oraz zgłoszonych żądań przed wydaniem decyzji kończącej postępowanie. Strona z praw tych nie skorzystała.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Przepis art. 41a ust. 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż stroną postępowania jest osoba, która wprowadziła do obrotu lub oddała do użytku wyrób niezgodny z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami, wobec której postępowanie zostało wszczęte. Stosownie do art. 5 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji. Natomiast, zgodnie z art. 5 pkt 20 ustawy o systemie oceny zgodności, za producenta uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, która projektuje i wytwarza wyrób, albo dla której ten wyrób zaprojektowano lub wytworzono, w celu wprowadzenia go do obrotu lub oddania do użytku pod własną nazwą lub znakiem.

Zgodnie z ustaleniami przeprowadzonej kontroli, Judyta Podolska i Bartłomiej Podolski, prowadzący działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej „BADO” w Bielsku-Białej, są producentami kotła grzewczego marki DAKON typ DOR z wykonanym dodatkowym przyłączem pod palnik na biopaliwo (pelety) i sprzedawanym pod nazwą „PELETIX EKO”.

Przepis art. 6 ust. 1 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż wyroby wprowadzane do obrotu lub oddawane do użytku podlegają ocenie zgodności z zasadniczymi wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 9 ust. 1 ww. ustawy. W przypadku ww. kotła grzewczego, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń ciśnieniowych i zespołów urządzeń ciśnieniowych.

W wyniku przeprowadzonej kontroli, w tym w oparciu o ustalenia z protokołu przesłuchania strony z dnia 13 lipca 2012 r., okazaną deklarację zgodności na kocioł PELETIX EKO 16 kW, 24kW, 32kW, 45kW, wystawioną przez przedsiębiorstwo „BADO”, a także złożonych przez stronę oświadczeń i wyjaśnień, inspektorzy stwierdzili, że dla ww. urządzenia nie zastosowano procedury oceny zgodności, której tryb określa Rozdział 4 rozporządzenia, nie dołączono też instrukcji obsługi przeznaczonej dla użytkownika, po prawej stronie oznakowania CE brak jest numeru jednostki notyfikowanej a w deklaracji zgodności WE brak jest nazwy i adresu producenta, opisu urządzenia ciśnieniowego lub zespołu urządzeń ciśnieniowych oraz rodzaju zastosowanych procedur oceny zgodności.

Stwierdzone niezgodności uzasadniały wszczęcie przez Prezesa UOKiK postępowania administracyjnego przeciwko producentom przedmiotowego kotła, niespełniającego wymagań określonych w § 7 ust. 1 pkt 1, § 12 ust. 2, § 48, § 66 ust. 1 pkt 1, 2, i 4 rozporządzenia.

Zgodnie z przepisami:

- **§ 7 ust. 1 pkt 1:** „Dopuszcza się wprowadzanie do obrotu i oddawanie do użytkowania: urządzeń ciśnieniowych i zespołów urządzeń ciśnieniowych, które spełniają wymagania określone w rozporządzeniu, na których umieszczono oznakowanie CE i do których zastosowano tryb dokonywania oceny zgodności określony w rozdziale 4”,
- **§ 12 ust. 2:** „Po prawej stronie oznakowania CE umieszcza się numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej uczestniczącej odpowiednio w kontroli wytwarzania urządzenia ciśnieniowego lub zespołu urządzeń ciśnieniowych”,
- **§ 48 ust. 1:** „Do urządzenia ciśnieniowego wprowadzonego do obrotu powinny być dołączane instrukcje przeznaczone dla użytkownika, zawierające informacje w zakresie bezpieczeństwa, dotyczące:
 - **pkt 1)** montażu – obejmującego łączenie różnych elementów urządzenia ciśnieniowego;

- **pkt 2)** uruchomienia;
- **pkt 3)** użytkowania;
- **pkt 4)** konserwacji – obejmującej sprawdzenia wykonywane przez użytkownika”;
- **§ 48 ust. 2:** „Instrukcje powinny zawierać informacje, o których mowa w § 46, z wyłączeniem numeru fabrycznego i oznaczeń identyfikujących serię lub partię urządzenia ciśnieniowego. Do instrukcji, o ile ma to zastosowanie, należy dołączyć dokumenty techniczne, rysunki i wykresy niezbędne do ich zrozumienia.”;
- **§ 48 ust. 3:** „W instrukcjach, o których mowa w ust. 1, powinny być opisane zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia ciśnieniowego, zgodnie z § 19, oraz cechy konstrukcji, o których mowa w § 23-25.”;
- **§ 66 ust. 1:** „Producent lub jego upoważniony przedstawiciel powinien sporządzić, odpowiednio dla urządzenia ciśnieniowego i zespołu urządzeń ciśnieniowych, deklarację zgodności WE w celu potwierdzenia ich zgodności z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu. Deklaracja zgodności WE powinna zawierać:
 - **pkt 1)** nazwę i adres producenta lub nazwę i adres jego upoważnionego przedstawiciela;
 - **pkt 2)** opis urządzenia lub zespołu urządzeń ciśnieniowych;
 - **pkt 4)** w przypadku zespołów urządzeń ciśnieniowych opis urządzeń ciśnieniowych stanowiących ten zespół oraz rodzaje zastosowanych procedur oceny zgodności;”.

W toku postępowania strona nie kwestionowała, że ww. kocioł grzewczy nie został poddany właściwej procedurze oceny zgodności, wyjaśniła jednak, że kotły PELETIX EKO z wykonanym przyłączem palnika ECOFIRE spalającym granulaty drzewny (pelety) produkowała tylko pod konkretne zamówienia odbiorców unijnych, którzy wprowadzali ten kocioł na swoje lokalne rynki, po przeprowadzeniu wymaganych u nich badań i otrzymaniu stosownych zezwoleń. Na potwierdzenie tego, strona wyjaśniła, że – np. na terenie Niemiec - kocioł PELETIX EKO występował na liście ekologicznych, dotowanych produktów na rynku niemieckim (BAFA) pod handlową nazwą SCOTTE oraz posiadał na ten rynek certyfikat TÜV, a także był wyposażony w instrukcję obsługi opracowaną przez firmę ALHTRO UG&Co Kg. Na potwierdzenie tego strona załączyła stosowne dokumenty. Strona poinformowała, że jedyne 2 kotły sprzedane na rynku polskim, zostały zakupione przez polskich przedsiębiorców w celu przeprowadzenia badań testowych tych urządzeń w Grecji i Danii, w wyniku których, liczyli oni na nawiązanie ewentualnej współpracy handlowej z nowymi odbiorcami na tych rynkach. Ponadto strona przekazała, że od kwietnia br. zaprzestała produkcji kotła oraz, że w związku z decyzją o stworzeniu nowego kotła PELETIX własnej konstrukcji (obecnie brak jest jeszcze nazwy handlowej), który jest teraz w fazie konstrukcji prototypu i testów, strona zdecydowała o całkowitym i definitywnym zakończeniu produkcji i wycofaniu z rynku przedmiotowego kotła.

Strona oświadczyła, że kocioł PELETIX EKO nie jest już dostępny w żadnej ofercie handlowej, tzn. nie występuje na stanie magazynu firmy BODO, a także, zgodnie z przekazanymi informacjami, odbiorcy unijni nie posiadają tego wyrobu na stanach magazynowych.

Prezes UOKiK uznał, że przedstawione w toku postępowania wyjaśnienia strony oraz przekazane dokumenty są wystarczające do uznania, iż kocioł PELETIX EKO został wycofany z obrotu. Zgodnie z art. 2 pkt 15 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) Nr 765/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. – ustanawiającego wymagania w zakresie akredytacji i nadzoru rynku odnoszące się do warunków wprowadzania produktów do obrotu i uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 339/93 (Dz. U. UE. L. 08.218.30), przez „wycofanie z obrotu” należy rozumieć zapobieżenie udostępnieniu na rynku produktu w danym łańcuchu dostaw.

Stosownie do art. 41c ust. 2 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności, organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli stwierdzi, że wyrób został wycofany z obrotu.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów orzekł, jak w sentencji.

P o u c z e n i e: Na podstawie art. 127 § 3 oraz art. 129 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeksu postępowania administracyjnego (tekst jedn. Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 ze zm.), w związku z art. 43b ustawy o systemie oceny zgodności, od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

z up. PREZESA
Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów
ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Nadzoru Rynkui
Jadwiga Gunerka

Otrzymuje:

1. Judyta Podolska „BADO”
ul. Ludowa 23 lok. 70, 41-310 Dąbrowa Górnicza
2. Bartłomiej Podolski „BADO”
ul. 1 Maja 19, 43-300 Bielsko-Biała

Do wiadomości:

3. Śląski Wojewódzki Inspektor
Inspekcji Handlowej (KJ.D-B-8361.44.2012)
4. a/a